NOTICE D'UTILISATION
ET D'ENTRETIEN

VITRINES MURALES FRIGORIFIQUES

BREZA

12976.66	*VII / 2007*

1. INTRODUCTION

Nous vous félicitons d' avoir choisi la vitrine murale frigorifique BREZA. D'abord lisez attentivement ces instructions-ci et vous serez sûrement contents des caractéristiques de notre vitrine. Le livret vous informe d' une manière simple et compréhensible de la vitrine; or lisez-le attentivement et gardez-le près de la vitrine. CONSEIL: Ceux qui installerez, entretenerez et utiliserez la vitrine, n'oubliez pa de lire ce livret avant l' usage.

Le producteur n' assume pas de responsabilité pour les endommagements des personnes ou de la propriété qui peuvent resulter à cause d'un traitement quelconque hors de conformité avec les instructions detaillées dans ce livret.

Il est intérdit de réproduire - partiellement ou entièrement - le livret sans autorisation de LTH.

2. BUT ET USAGE

Les vitrines murales frigorifiques sont destinées à l' exposition, à la vente et à la consommation des aliments froids: de la nourriture fraîchement emballée, des produits laitiers, de l' alimentation carnée, de la viande emballée en avant, des fruits, des légumes et des boissons.

3. INFORMATION CONCERNANT LE PRODUIT

3.1. Description

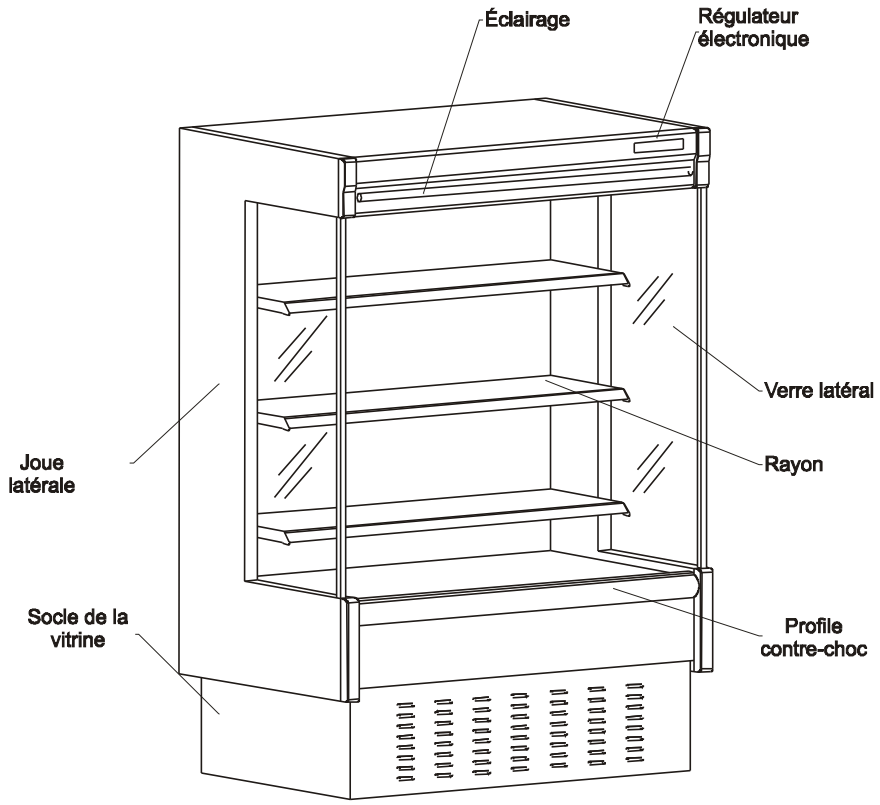


Image 1: parties principales de la vitrine

Les parties principales composant de la vitrine: la cuve avec le mur portant, la superstructure avec des rayons, le socle métallique, deux planches latérales, la façade, la pièce insérée frigorifique et l' installation électrique.
La partie basse si nommée – la cuve avec le mur porteur - est posée sur le socle métallique et est isolée avec du polyuréthane, des deux côtés fermée avec les planches latérales qui sont aussi thermiquement isolées. Dans la superstructure se situent les étagères, sur les consoles qu'on peut mettre sous l' angle et l' abat-jour muni d'une lampe au néon. Aux côtés les deux planches latérales finissent en deux vitres latéraux. La façade en tôle sur commande: blanche ou d'autre couleur définie par le client.
La réfrigération dans la vitrine est dynamique , à l' aide de ventilateurs. La vitrine est munie d'un agrégat (l' unité de condensation) installé dans le socle et lié au condenseur à travers des tuyaux. Une telle vitrine n' a pas besoin de fosse d' écoulement parce que le condensat s' accumule et s' évapore dans le récipient particulier.

3.2. L' équipement standand supplémentaire

A la demande du client BREZA peut s' équiper avec l' équipement supplémentaire suivant: le rideau rolo rose qui s' utilise quand le magasin est fermé – entretenant les meilleures conditions pour la consérvation des aliments et diminuant la consommation de l' énergie, l' étagère supplémentaire, l' éclairage de l' étagère, la clôture des étagères, la grille de cloisonnement dans la cuve, la grille doublée dans la cuve et l' inscription lumineuse au logotype.

3.3. Données techniques

Modèle:	**BREZA 93 M**	**BREZA 125 M**	**BREZA 187 M**	**BREZA 250 M**
Longueur avec jouées(mm)	1028	1340	1965	2590
Largeur (mm)	920	920	920	920
Hauteur (mm)	1975	1975	1975	1975
Dimensions emballage (mm)	1170 / 1100 / 2170	1480 / 1100 / 2170	2105 / 1100 / 2170	2730 / 1100 / 2170
Poids net/brut (kg)	165 / 235	222 / 303	330 / 444	440 / 569
Surface d' exposition (m^2/m)	1.83	1.83	1.83	1.83
Ouverture d' exposition (m^2)	1.10	1.46	2.19	2.93
Charge max. sur plateau (kg/m^2)	140	140	140	140
Connection électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Puissance de connection sur la vitrine (W)	1030	1310	1630	2620
Puissance de la lampe(W)	30	36	60	72
Puissance des radiateurs électriques (W)	300	500	600	800
Température du fonctionnement*(°C)	0 ÷ +2	0 ÷ +2	0 ÷ +2	0 ÷ +2
Nombre de dégélations sur 24 h	6	6	6	6
Durée de dégélation (min.)	25	25	25	25
Réfrigérant	R 404A	R 404A	R 404A	R 404A

Modèle:	BREZA 93 ML	BREZA 125 ML	BREZA 187 ML	BREZA 250 ML
Longueur avec jouées (mm)	1028	1340	1965	2590
Largeur (mm)	920	920	920	920
Hauteur (mm)	1975	1975	1975	1975
Dimensions emballage (mm)	1170 / 1100 / 2170	1480 / 1100 / 2170	2105 / 1100 / 2170	2730 / 1100 / 2170
Poids net/brut (kg)	165 / 235	222 / 303	330 / 444	440 / 569
Surface d' exposition (m^2/m)	1.83	1.83	1.83	1.83
Ouverture d' exposition (m^2)	1.10	1.46	2.19	2.93
Charge maxi sur plateau (kg/m^2)	140	140	140	140
Connection électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Puissance de la connection sur la vitrine (W)	1050	1340	1670	2680
Puissance de la lampe(W)	30	36	60	72
Température du fonctionnement* (°C)	+3 ÷ +5	+3 ÷ +5	+3 ÷ +5	+3 ÷ +5
Nombre de dégélations sur 24 h	6	6	6	6
Durée de la dégélation (min)	25	25	25	25
Réfrigérant	R 404A	R 404A	R 404A	R 404A

Modèle:	BREZA 93 Z	BREZA 125 Z	BREZA 187 Z	BREZA 250 Z
Longueur avec jouées (mm)	1028	1340	1965	2590
Largeur (mm)	920	920	920	920
Hauteur (mm)	1975	1975	1975	1975
Dimensions emballées (mm)	1170 / 1100 / 2170	1480 / 1100 / 2170	2105 / 1100 / 2170	2730 / 1100 / 2170
Poids net/brut (kg)	165 / 235	222 / 303	330 / 444	440 / 569
Surface d' exposition (m^2/m)	1.43	1.43	1.43	1.43
Ouverture d' exposition (m^2)	1.10	1.46	2.19	2.93
Charge maxi sur plateau(kg/m^2)	140	140	140	140
Connection électrique (V/Hz)	230 / 50	230 / 50	230 / 50	230 / 50
Puissance de la connexion sur la vitrine (W)	1070	1370	1720	2740
Puissance éclairage (W)	30	36	60	72
Température du fonctionnement* (°C)	+4 ÷ +8	+4 ÷ +8	+4 ÷ +8	+4 ÷ +8
Nombre des dégélations sur 24 h	6	6	6	6
Durée de la dégélation (min)	25	25	25	25
Réfrigérant	R 404A	R 404A	R 404a	R 404a

* température ambiante +25 °C, humidité rélative de l' air 60% (climat de la classe de l' ambiance 3 par EN 441)

3.4. Description des mesures de précaution

La vitrine murale frigorifique assure le fonctionnement sûr et sans danger à l' aide des précautions suivantes:

- formes arrondies sans bords aigus,
- utilisation des matériaux non poisonneux pour toutes les parties de la vitrine qui peuvent venir en contact avec les aliments,
- protection de l' unité de condensation avec du tôle perforé,
- thermomètre pour la présentation et le contrôle de la température,
- enroulement des électromoteurs des compresseurs, des électromoteurs des ventilateurs et des radiateurs électriques (si installés), tous protégés contre le surchauffage avec la protection interne thermique (sans signalisation),
- tous les conducteurs protecteurs des consommateurs particuliers et des éléments commutateurs sont branchés sur la vitrine au collecteur commun PE qu' il faut brancher d' après la réglementation locale spécifiant la protéction contre la tension dangereuse de tout contact,
- pour la suppression des troubles radiofréquentiques dont la cause est la lumière fluorescente dans la vitrine, s' utilisent les condensateurs branchés entre les conducteurs de branchement au secteur,
- l' endroit d' embranchement sur la construction doit être protégé contre le court-circuit avec des coupes-circuit à fusible ou disjoncteurs automatiques 16A.

4. MANIPULATION, MONTAGE ET BRANCHEMENT DE LA VITRINE

4.1. Manipulation de la vitrine

Pendant le transport la vitrine peut être protégée avec de l' emballage en bois si le client veut ainsi. Le socle est formé de manière à permettre l' usage de l' élévateur manuel ou électrique – propre à manipuler de tels appareils (voir le tableau aux données techniques concernant le poids de la vitrine). Déposer la vitrine prudemment dans un lieu bien préparé auparavant.

Les points de positionnement des fourches de l' élévateur sont marqués à la page 2. Les fourches doivent être écartées dau moins 70 cm. Assurez-vous que les fourches se soumettent par le milieau de la longueur de la vitrine et assez loin dans la profondeur de la vitrine

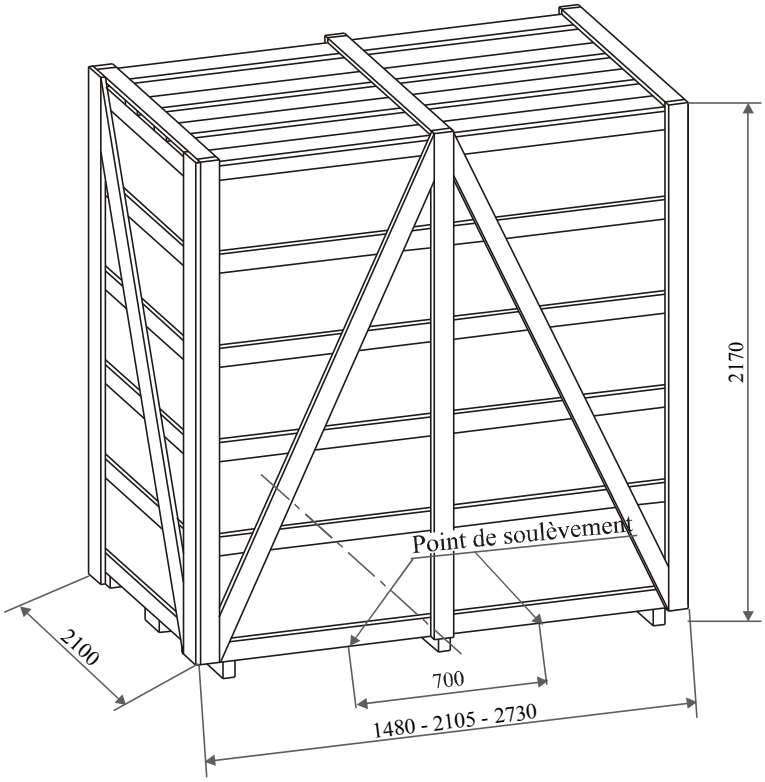


Image 2: points de soulèvement de la vitrine

En cas de déplacement de la vitrine servez-vous toujours de l' emballage originel, lequel assure la stabilité suffisante pendant le transport.
Stockage de la vitrine: dans une ambiance de -25 jusqu'à 55ºC; l' humidité relative de l' air étant entre 30 et 95%; en plus, vitrine protégée contre le soleil direct et les endommagements potentiels. Conseil: tenir la vitrine dans son emballage originel pendant le stockage.

4.2. Enlèvement de l' emballage

Avant de décharger la vitrine du camion, vérifiez l'état de l' emballage. Si vous observez des endommagements de l' emballage, il est possible que l' appareil lui-meme ait été endommagé. Dans ce cas-là enlevez l' emballage - en présence du chauffeur de camion – et, sur le document de réception, inscrivez votre réclamation (en décrivant les endommagements) et signez-le. **Le producteur n' assume pas de responsabilité pour les endommagements subis pendant le transport ou à cause d'un stockage malpropre.**
Enlevez prudemment l' emballage pour ne pas endommager l' appareil. Préparez le matériel d' emballage pour le transport ou gardez-le dans un endroit hors de portée d'enfants.

Lors de l' installation vérifiez si les les données sur la plaque de vitrine sont en conformité avec le réseau local électrique. La vitrine murale frigorifique ne peut être utilisée que selon les spécifications d'emploi.

4.3. Installation

Lors de l' installation considérez les restrictions suivantes:

- mettre la vitrine dans un endroit férmé,
- le terrain (la superficie) où la vitrine sera posée doit être plat-e,
- ne pas exposer la vitrine à/la poser près de l'air chaud,
- la vitrine ne doit non plus être exposée aux rayons de soleil ou bien aux autres corps lumineux forts (puissance moyenne maximale tolérée=800 lux) ou bien courant d' air (vitesse de l' air ambiant inférieure à 0,2 m/s),
- l'espace où se trouve la vitrine ne doit pas être humide.

Pour l'entretien du climat de l' endroit dans les limites acceptables il est d' habitude nécessaire d' installer un appareil climatique pour régler l' humidité relative de l' air, ce qui contribue essentiellement au fonctionnement correct et économique de la vitrine, la consommation de l' énergie tenue au minimum.

La vitrine elle-même doit être posée à fond et horizontalement, à l'aide de pieds réglables. De cette manière les secouements excessifs qui nuisent à l' appareil s'empêchent. Mettre la façade en tôle dans le socle de la vitrine le plus possible au fond, pour empêcher la saleté de s' assembler sous la vitrine.

Faire attention que la vitrine soit protégée contre les endommagements par des charrettes, appareils de nettoyage etc. Egalement, s'assurer que la vitrine se place au moins 100 mm éloignée des murs de l' endroit ou bien d'autres objets, pour permettre à l'air de circuler tout autour. La condensation de la vapeur dde l' air sur les surfaces eau - venant froides de l' appareil – est empêchée. En cas de ventilation insuffisante l' évaporation d'eau est inévitable et ne dépend pas de la qualité d 'appareil.

Pour assurer un fonctionnement optimal de l' unité de condensation le passage de l' air devant la partie perforée de la façade dans le socle – comme aussi derrière la vitrine – doit être libre.
En observant les instructions concernant l' installation de la vitrine on empêche certaines irregularités dans le fonctionnement de la vitrine; en même temps, sa durée de vie est prolongée.

4.4. Raccordements

Si la fiche du cordon d'alimentation est endommagée, elle doit être remplacée entièrement avec la pièce, assurée par le fabricant ou par le service après-vente agréé.

La vitrine doit être raccordée au secteur 230 V, 50 Hz à l' aide d'une prise conforme aux règlements valables, protégée par un fusible de 16 A au maximum; les tolérances de tension nominale ± 10%. Une variation au-delà des limites données réduit la durée de vie de la vitrine. Le conducteur d' amenée doit être au niveau, protégé contre les coups, les liquides et la chaleur. Le système frigorifique est mis en circuit avec le commutateur qui se trouve sur le régulateur électrique.
Conformément aux instructions du producteur et aux règlements valables la vitrine doit être branchée par des personnes autorisées et qualifiées.

Une fausse installation pourrait abîmer les gens, les animaux et la propriété. Le producteur n' assume pas de responsabilité à cet égard.

La prise de courant dans laquelle on branche la fiche de raccordement du réfrigérateur doit se trouver à l'endroit qui est toujours librement accessible.

L' endroit pour le branchement du potentiel électrique d'équilibrage se trouve sur le liteau bas du socle gauche.
Avant installer la vitrine il faut verser 1 ou 2 litres d' eau dans le récipient pour l' écoulement du condensat. A peu près 2 heures doivent passer de l' installation de la vitrine jusque la mise en marche - pour que l' huile dans le compresseur se stabilise.

5. MODE D' EMPLOI

5.1. Instructions générales concernant le remplissage de la vitrine

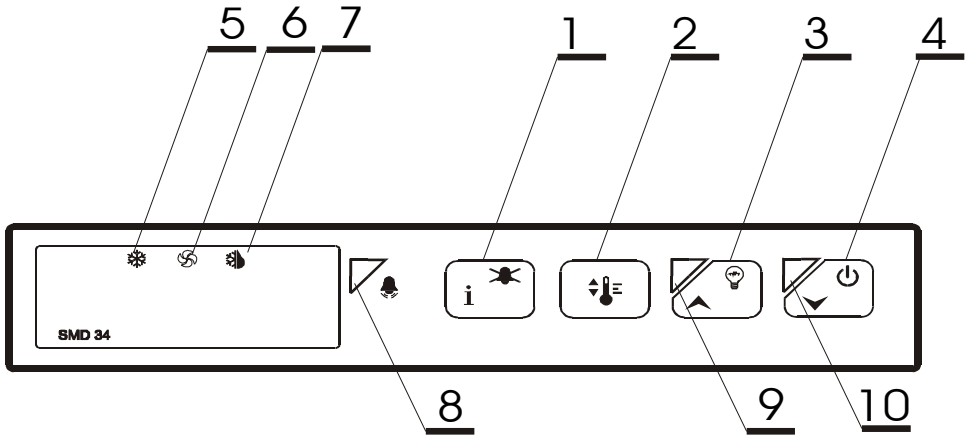
La vitrine branchée, elle commence à frigorifier dans un délai de trois minutes. Après deux heures de fonctionnement elle est assez refroidie et peut se remplir d'aliments refroidis en avant.

Quelques règlements de remplissage de la vitrine:

- attention à ce qu'il y existe un passage libre pour permettre la circulation d'air dans la partie d'agrégat,
- ne mettre des aliments que dans la vitrine pure,
- les aliments dans la vitrine doivent être éloignés d'au moins 15 mm de la paroi arrière pérforée et au moins 80 mm de la paroi latérale; il est conseillé de remplir la vitrine jusqu'à 3/4 de la place entre les deux rayons,
- les produits mis dedans doivent être de pareille(s) sorte et dimensions,
- et, en plus, réfrigés à la température préscrite. **La vitrine est déstinée à la conservation des produits à la température prescrite et pas à la réfrigération des produits!** Pour cette raison il est interdit d'y introduire des biens dont la température touche au-delà du domaine de températures specifiées pour la vitrine,
- la charge sur un rayon individuel ne doit pas déborder 140kg/m^2
- la vitrine peut être pleinement pourvue sans jamais surchargée. Trop de biens dans la vitrine, c'est la cause la plus fréquente de certaines perturbations, lesquelles – à leur tour - peuvent provoquer des endommagements secondaires; finalement, le condenseur – gelé - tombe en panne et l'appareil ne marche plus,
- attention au passage libre de l'air dans la vitrine (le tôle pérforé à côté du rayon bas ne doit pas être bloqué par des aliments),
- instruire le personnel de vente proprement sur le déplacement des biens réfrigérés: biens introduits les premiers sortant/servis les premiers (*FIFO – first in, first out)*.

5.2. Mise en circuit de la vitrine

Le fonctionnement de la vitrine est réglé par un régulateur électronique dont le tableau de commande est placé dans le tôle façade en haut.



Légende

Bouton		LED signalisation	
1	INFO	5	marche compresseur
2	SET	6	marche ventilateur évaporateur
3	(▲) , éclairage	7	dégivrage
4	(▼) , on/off	8	alarme (clignotant)
4	ON/OFF	9	éclairage
		10	vitrine fonctionne/ne fonctionne pas

Image 3: commande du régulateur éléctronique

Après le branchement de la vitrine, “OFF” apparaît dans un délai de 3 secondes sur la LED du régulateur électronique, le feu allumé [10]. Appuyez le bouton (4) - la température de l' air dans la vitrine - la vitrine est en fonction de la réfrigeration, le feu n’est plus.

Le compresseur se met en marche dans un délai de 3 minutes après la mise en circuit de la vitrine. Chez le modèle BREZA 250 le deuxième compresseur se met en marche dans un délai de 10 s. après la mise en marche du premier compresseur le feu clignote [5], quand le deuxième compresseur se met en marche le feu est allumé tout le temps.

5.3. Contrôle et réglage de la température du thermostat

En poussant le bouton “SET” (2), la température réglée du thermostat (température de la mise hors circuit du compresseur) apparaît sur la LED. Après relâchement, la température à l' intérieur de la vitrine de nouveau. On peut régler une autre température en tenant appuyé le bouton “SET”, c.-à-d. en poussant le bouton (3) – temp. plus élevée - ou (4) – moins élevée (on règle la température désirée). Cinq secondes après le dernier changement la température reglée est gardée, tandis que sur la LED on peut voir quelle est la température dans la vitrine.

5.4. Dégivrage

Le dégivrage est automatique, réglée électroniquement. Pendant le dégivrage le message “DEF” apparaît sur la LED, le feu [7] est allumé. “DEF” persiste sur la LED encore 15 minutes après la fin du dégivrage, quand la réfrigération fonctionne de nouveau. En cas de dégivrage insuffisant
(par exemple à cause d’une humidité en air excessive), le procédé se fait manuellement. On pousse deux fois sur le bouton “INFO” (1) et, en même temps, le bouton (3).

5.5. Eclairage

La commande s' effectue en appuyant sur le bouton (3).

5.6. Signalisation de défauts

Le régulateur contrôle le bon fonctionnement du meuble et nous informe quand il faut – périodiquement – nettoyer le condenseur. Les perturbations dans le fonctionnement déclenchent l' alarme: “ALR” clignote sur la LED, le feu [8] également, et le signal sonore s’entend.
Si on appuie sur le bouton “INFO” (1) on interrompt l' alarme sonore; sur la LED apparaît de nouveau la température d' air dans la vitrine, le feu clignote. Jusqu' à ce que les causes d' alarme ne sont pas supprimées, l' alarme sonore réapparaît chaque heure et dure 20 secondes (indicateur [8] clignotant toujours). Le signal sonore accompagne tous les alarmes - sauf pour le nettoyage nécessaire du condenseur.

Causes d'alarme:

- La température de l' air dans la vitrine (HI ou LO) est excédée. L' alarme s'active après 30 minutes.
- Un défaut sur le sensibilisateur de la température d' air dans la vitrine T1 (indicateur E1). L' alarme s'active tout de suite. Après l' arrêt d' alarme avec le bouton "INFO" (1) le signe "ERR" apparaît sur la LED; le thermostat est débranché, le compresseur fonctionne 60% - intervalle de 10 minutes.
- Un défaut sur le sensibilisateur de la surface du condenseur T2 (indicateur E2). L' alarme s'active tout de suite (Défaut possible seulement chez les modèles BREZA…M)
- L' avertissement pour le nettoyage périodique du condenseur ("CLN"). Quand le signe CLN apparaît sur la LED, il faut : 1) appuyer sur le bouton (4) lequel débranche la vitrine; 2) nettoyer le condenseur; 3) appuyer sur le bouton (4) et sur le bouton (1) en même temps.

Plus de détails concernant les causes et la suppression des défauts se trouvent dans le chapitre 9. Comment agir dans le cas de perturbations pendant le fonctionnement.

5.7. Contrôle des indicateurs

Par pressions successives sur le bouton "INFO" (1) on peut vérifier la cause d' alarme.

- Trois fois successivement appuyez sur le bouton (1), un des indicateurs suivants apparaît:
  HI - température max. de l' air dans la vitrine excédée
  LO - température min. de l' air dans la vitrine excédée
  E1 - défaut sur le sensibilisateur T1
  E2 - défaut sur le sensibilisateur T2 (modèle BREZA…M)
  CLN - avertissement: nettoyer le condenseur
- Appuyez trois fois sur le bouton (1), la température d' air apparaît sur la LED
- Appuyez cinq fois sur le bouton (1), la température de la surface du condenseur (modèle BREZA…M)

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Lors de l' installation de la vitrine il faut bien nettoyer l' extérieur et surtout l' intérieur de la vitrine.

Instructions pour l' entretien périodique de la vitrine frigorifique:

Les vitrines frigorifiques sont des appareils techniquement exigeants lesquels à part de l' entretien courant - ont besoin des soins périodiques, chaque semaine. Ceux-là sont nécessités par l'appareil frigorifique lui-même, comme aussi par les aliments stockés/exposés.

Instruction:

- Le nettoyage peut commencer tout de suite après le dégivrage.
- Ne pas toucher au régulateur électronique, car une intervention malpropre pourrait provoquer des perturbations ou bien défauts dans le fonctionnement de l' appareil.

Ordre de mesures:

1. Débrancher l' appareil du réseau électrique (enlevez la fiche de la prise de courant).
2. Vider la vitrine.
3. De la partie intérieure (la cuve et la superstructure) il faut enelever les rayons, de la cuve encore le capot de l'évaporateur; écarter la tôle aux ventilateurs pour parvenir au condenseur.
4. Nettoyer bien l' endroit autour du condenseur. Utiliser l' eau chaude et un détersif non agressif (et non nuisible aux aliments!); après, rincer avec l' eau pure et sécher la surface avec un linge doux. Assurer aussi que les écoulements sont libres. **Attention! Les lamelles de l'évaporateur sont aiguës!** Nettoyer aussi toutes les parties en tôle et en verre. Après, secher les parties avec un linge pour le nettoyage de verres ou bien tissu de lin.
5. Vérifier et nettoyer attentivement aussi le récipient pour l' évaporisation du condensat qui se trouve dans le socle de la vitrine.
6. Attention particulière à la purété du condenseur placé sous la vitrine! Le régulateur électronique nous avertit à temps quand le condenseur doit être nettoyé. Il faut nettoyer la poussière et la saleté des lamelles parce que en faisant cela on rend possible le fonctionnement correct de l' appareil et on consomme moins d'énergie. Pour le nettoyage utiliser une brosse rude et un aspirateur. Le condenseur est placé dans le socle de la vitrine, derrière la façade du socle. Enlever la façade de la façon que vous la levez un peu et après enlever.

Pour nettoyer le condenseur n' utiliser pas la brosse aux soies métalliques. On vous conseille d' utiliser les gants de protection parce que les lamelles du condenseur sont aiguës.

Après le nettoyage il faut remettre correctement les façades du socle.

7. Ce procédé fini, il faut laisser la vitrine débranchée et pas remplie si longtemps qu' elle ne sèche complètement.
8. Après deux heures vous pouvez la rebrancher et la remplir de nouveau quand elle est bien réfrigérée.

Pour le nettoyage ne pas utiliser de matières inflammables ou d'objets à une surface rude. Ne jamais nettoyer la vitrine au jet d' eau direct

Les ampoules électriques doivent être changées par une personne qualifiée ou service autorisé.
A côté cote de soins régulier il est nécessaire d 'observer et de contrôler l' appareil. On vous conseille des côntroles de routine hebdomadaires. **En cas de défaut appeler le service autorisé le plus proche.**

7. COMMENT AGIR EN CAS DE PERTURBATIONS DANS LE FONCTIONNEMENT

Des perturbations ou défauts peuvent apparaître même si toutes les précautions recommandées s'observent. Dans ces cas il faut agir raisonnablement. Voici quelques exemples de perturbations/défauts possibles:

DEFAUT	LED - *DISPLAY*	CAUSE POSSIBLE	MESURE - REPARATION
L' appareil ne fonctionne pas		Fusible fondu dans l' installation	Changer le fusible
	Il n' y a pas de signal	Pas de tension dans la prise	Vérifier et réparer la prise
		Le câble de connexion n' est pas bien placé dans la prise	Remettre le dans la prise
		Le de connexion est endommagé	Changer le de connexion- appeler le serviceur
		Régulateur électronique en panne	Contacter le service
		Les rayons surchargés empêchent la circulation normale de l' air	Voir INSTRUCTIONS: placement d' aliments, point 5
L' appareil frigorifique fonctionne, mais ne refroidit pas	L' alarme signalisé – indicateur HI	La fourniture de la vitrine d' aliments non refroidis	Ne mettre dans la vitrine que des aliments déjà refroidis
- La température dans la vitrine est trop élevée		Le régulateur est réglé à une température trop élevée	Régler une température plus basse
		Les ventilateurs sur l' évaporateur ne fonctionnent pas	Appeler le service
		Le condenseur est couvert de poussière	Nettoyer le condenseur
		La vitrine est placée près d'une source de chaleur ou de courant d' air	Observer les instructions concernant le placement, point 4
		La température et l' humidité relative de l' air ambiant trop élevées	Assurer les conditions convenables d' air ambiant
		Trop de glace sur le condenseur- dégivrage incomplet	Débrancher la vitrine que le condenseur dégèle
L' endroit dans la vitrine est trop froid	Alarme signalisé- indicateur LO	Régulateur réglé à une température trop basse	Régler une température plus élevée sur le régulateur
Compresseur fonctionne 60% de temps dans les cyles de 10 minutes, sans égard à la temp. dans la vitrine	Alarme signalisé, après l' interruption ERR apparaît, indicateur E1	Sensibilisateur du régulateur T1 est en panne; la vitrine refroidit 60% de temps,	Appeler le serviceur
	Alarme signalisé - indicateur E2	Sensibilisateur T2 en panne	Appelerle serviceur

Que faire en cas de coulement du réfrigérant ou de feu?

- **Si le réfrigerant coule il est nécessaire d' aérer toute de suite l' endroit où se trouve la vitrine. Ne respirer pas l' air dans la chambre si elle n' est pas bien aérée. Même si le réfrigérant n' est pas poisonneux, il peut supprimer l' oxygène dans l' air et peut provoquer la suffocation.**
- **En cas de l' incendie il est nécessaire de débrancher la vitrine tout d' abord. N' utiliser pas d' eau pour éteindre le feu, mais seulement des extincteurs aux moyens secs. Tous les matériaux du meuble sont non inflammables.**

8. PERIODE DE SERVICE ASSUREE

5 ans. Pendant ce temps-là l' entreprise vous assure tous les prestations de service nécessaires, aux pièces de rechange garanties.

9. ECARTEMENT APRES L' ELIMINATION DE L' USAGE

L' écartement de l' appareil après l' élimination de l' usage doit être aimable à l' environement (*environment-friendly)*. L' appareil doit être remis à une entreprise spécialisée pour l' élimination complète.
Dans le tableau suivant sont présentés tous les détails d' écartement et de recyclage des composants frigorifiques:

Article	Matériel	Élimination
Construction d' acier Armatures Moteurs Elise Tubes Tiroirs	Métaux	Séparation des matériaux Fonte pour usage renouvelé (recyclage)
Capots isolés Portes isolées	Métaux, PU mousse	Séparation de matériaux, combustion spéciale
Câbles Capots, prises	Caoutchouc, PVC, silicone, substances artificielles pareilles	Séparation des matériaux, recyclage
Joints électroniques	Masses artificielles, métaux, électrolytes	Dépôt - déchets spéciaux (régl. locale)

Les produits revêtis sont recyclés ou, dépendant de la sorte du matériel, déposés d’apres la réglementation locale (dépôts aux déchets spéciaux).

DECLARATION DE CONFORMITE

Le producteur, société anonyme :

LTH Škofja Loka d.d., Kidričeva 66, 4220 Škofja Loka

déclare que produits:

VITRINES MURALES FRIGORIFIQUES

du type:

BREZA 93 ML
BREZA 125 M, ML, Z
BREZA 187 M, ML, Z
BREZA 250 M, ML, Z

sont conforme:

- **au règlement concernant l´équipement électrique destiné à être utilisé dans les limites de tension définies (LVD) EGS/73/23 – 93/68**
- **au règlement sur la compatibilité électromagnétique (EMC) EGS/89/336 – 93/68.**

Les standards et les spécifications suivants ont été observés:

- EN 60335-1:1988
- EN 60335-2-24: 1994+A51:1995+A52:1996+A53:1997
- EN 55014-1: 2000+A1: 2001+A2: 2002
- EN 55014-2: 1997+A1: 2001
- EN 61000-3-2: 2000
- EN 61000-3-3: 1995+A1: 2001

Škofja Loka, 10. 03. 2004

Direktor

LE PRODUCTEUR SE RESERVE LE DROIT A DES MODIFICATIONS